



An Garda Síochána

Ag Coinneáil Daoine Sábháilte - Keeping People Safe

يُرجى ملاحظة أن الشرطة الوطنية الأيرلندية (An Garda Síochána) يجوز أن تحتفظ بسجلٍ يثبت صدور الإنذار. ويتوافق ذلك مع

التزاماتها بموجب المادة 55، والجزء الخامس من قانون حماية البيانات لعام 2018، وبموجب قانون المحفوظات الوطنية لعام 1986.

لا يُكتشف لأي طرف ثالث عن واقعة صدور إنذار بحق أي شخص إلا في حال قام التزامٌ بذلك بموجب قانون "الطفل أولاً" لعام 2015، أو بموجب قوانين المكتب الوطني للتحقق (الخاص بالأطفال والأشخاص المستضعفين) للأعوام 2012 إلى 2016.

وتفرض هذه التشريعات على الشرطة الوطنية الأيرلندية التزامًا بالإفصاح عن معلومات معينة في حال وجود خطر إيذاء طفل أو شخص مستضعف

وإذا تقرر أن الجريمة التي أدت إلى صدور الإنذار تجعل متلقي الإنذار في وضع قد يمثل خطرًا على طفل أو شخص مستضعف، فإن هناك ضوابط معمولاً بها تحدد ما إذا كان سيتم الإفصاح عن أي معلومات، وما هي طبيعة ذلك الإفصاح.

ويحق لمتلقي الإنذار الرد على ذلك والاستفادة من إجراءات عادلة فيما يتعلق بأي إفصاح يُقدَّم إلى أطراف ثالثة.

معلومات إضافية:

- يمكن الاطلاع على تفاصيل برنامج التحويل على:
- الموقع الإلكتروني Irishstatutebook.ie، الجزء 4، قانون الطفل لعام 2001
- www.citizensinformation.ie
- www.garda.ie

برنامج التحويل

ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO) المكلف بهذه القضية هو:

بيانات الاتصال:

الفصل الإدانة

بموجب المادة 258 من قانون الطفل لعام 2001، لا يُلزم الشخص الذي أُدين بجريمة جنائية وهو دون سن الثامنة عشرة، ولم تكن تلك الجريمة من الجرائم التي يجب أن تُنظر أمام المحكمة الجنائية المركزية، بالإفصاح عن تلك الإدانة إذا لم يرتكب أي جرائم أخرى خلال فترة ثلاث سنوات، وامتنل لجميع الشروط المتعلقة بعقوبته. وفي هذه الحالة، يجوز اعتبار سجل تلك الإدانة ملغياً (محوًا).

الإنذار

يمنح قبول الشاب أو الشابة في برنامج التحويل، وصدور إنذار بموجب برنامج التحويل، المستفيد فرصة لتجنب الإدانة الجنائية. والإنذار ليس إدانة جنائية ولا يُسجل على هذا النحو. ومن ثم يمكن اعتبار الشخص الذي صدر بحقه إنذار خاليًا من أي سجل إدانات. وليس على متلقي الإنذار أي التزام بالإفصاح عن كونه قد صدر بحقه إنذار من هذا القبيل.



برنامج الشرطة الوطني لتحويل قضايا الشباب

عندما يكون شخص دون الثامنة عشرة من عمره مسؤولاً عن ارتكاب جريمة جنائية، يمكن التعامل مع الأمر بإحدى طريقتين. فيمكن أن:

1 يصدر بحقه إنذار

2 تُقام عليه الدعوى أمام المحاكم

قبل أن تتم محاكمة أي شاب أمام المحاكم، يجب أولاً النظر في إمكانية إصدار إنذار بحقه بموجب برنامج التحويل كبديل عن السير في الإجراءات القضائية. والإنذار هو تحذير يصدر عن ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO) التابع للشرطة، ويشمل مناقشة الجريمة المرتكبة.

يعمل برنامج التحويل بموجب التشريع المنصوص عليه في قانون الطفل لعام 2001. ويُتخذ القرار بإصدار إنذار أو بالمحاكمة من قبل مفوض شرطة (Superintendent) في المكتب الوطني لتحويل قضايا الشباب التابع للشرطة (المعروف بمدير برنامج التحويل).

القبول في برنامج التحويل

قبل أن يُعتبر الشاب مؤهلاً للقبول في برنامج التحويل، يجب استيفاء معايير معينة.

يجب على الشاب أن:

- يتحمل المسؤولية عن السلوك المخالف للقانون
- يوافق على صدور إنذار بحقه
- يوافق، عند الاقتضاء، على شروط الإشراف كما يحددها ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO)

كيف تسير الإجراءات؟

يتصل ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO) المحلي بالشباب ويجتمع به لمناقشة السلوك المخالف للقانون. ويمكن أن يُعقد هذا الاجتماع في منزل الشاب أو في مركز الشرطة.

ويجب حضور الشاب ووالده/والديه أو وصيّيه/أوصيائه.

الغاية من الإنذار هي إعطاء الشاب فرصة لتوضيح أسباب سلوكه المخالف للقانون، وتمكينه من التواصل مع ضابط الاتصال بشؤون الأحداث لوضع خطة تُعينه على تجنب ارتكاب مخالفات أخرى في المستقبل.

ويصدر الإنذار عن ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO)، أو مفتش شرطة (Inspector)، أو مفوض شرطة (Superintendent).

القرار بشأن مدى ملائمة الشاب للبرنامج

يأخذ المدير في الاعتبار، عند اتخاذ قراره، ما يلي:

1	طبيعة الجريمة المرتكبة
2	آراء الضحية (تؤخذ هذه الآراء في الاعتبار، لكن لا تُعد موافقة الضحية شرطاً لقبول الشاب في البرنامج)
3	ما إذا كان قد قُدم اعتذار
4	ما إذا كان يمكن اتخاذ إجراء لتصحيح أي ضرر ناتج عن الجريمة
5	مصلحة المجتمع
6	رأي ضابط الشرطة المكلف بالتحقيق
7	رأي ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO)
8	موقف الشاب من الجريمة ومن برنامج التحويل
9	مدى تورط الشاب سابقاً في البرنامج

ما هو الإشراف؟

إذا صدر إنذار بحق شاب، فقد يوضع تحت إشراف ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO) لمدة 12 شهرًا.

يُحدّد نوع الإشراف من قبل ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO)، ويختلف ذلك من حالة إلى أخرى. وقد يشمل ذلك موافقة الشاب على الالتحاق بمشروع محلي لتحويل الشباب، أو المشاركة في أنشطة اجتماعية إيجابية معينة، أو التعامل مع أي جهة قد تساهم بشكل إيجابي في تحسين سلوك الشاب.

العدالة التصالحية

في بعض الحالات، وحيث يكون الشاب قد تحمّل مسؤوليته عن الجريمة، قد تُمنح ضحية الجريمة فرصة الحضور أو أن يُعبّر عن آرائها خلال إجراءات الإنذار. ويتيح ذلك للضحية فرصة الاستماع إليها وتوضيح الأثر الكامل للجريمة عليها. كما يتيح للشباب فرصة تقديم اعتذار مباشر للضحية، والقيام، عند الاقتضاء، بإجراء إيجابي لتصحيح الضرر الناتج عن الجريمة.

الأسئلة الشائعة

س. ما هو ضابط الاتصال بشؤون الأحداث؟

ج. ضابط الاتصال بشؤون الأحداث (JLO) هو عضو من أعضاء الشرطة الوطنية الأيرلندية حاصل على تدريب خاص، ويتعامل مع الشباب (دون الثامنة عشرة) الذين يدخلون في تواصل مع نظام العدالة الجنائية بسبب سلوكهم المخالف للقانون.

س. كيف يمكنني معرفة هوية ضابط الاتصال بشؤون الأحداث في منطقتي؟

ج. يمكنك الاتصال بمركز الشرطة المحلي الذي سيزودك بمعلومات عن ضابط الاتصال بشؤون الأحداث المحلي.

س. ماذا يحدث إذا لم أوافق على الانضمام إلى برنامج التحويل؟

ج. تُحال القضية إلى مفوض الشرطة (Superintendent) المسؤول عن الإشراف على التحقيق في الجريمة المزعومة، والذي سينظر عندئذٍ في تحريك دعوى قضائية ضدك أمام المحاكم.

س. هل يمكن أن أتعرض للمحاكمة أمام المحكمة في أول مخالفة ارتكبتها؟

ج. نعم، إذا قرر مدير برنامج التحويل أنك غير مؤهل للحصول على إنذار.

س. هل يمكن أن أحصل على أكثر من إنذار واحد؟

ج. نعم، إذا رأى المدير أن ذلك مناسب.